



1969 : LE VOYAGE EN ITALIE DES BALLONNISTES



SPORT PICARD

Gilles CARON
Jean-Luc CAUET

LE VOYAGE EN ITALIE

Il y a eu précisément cinquante ans début septembre 2019 que Gérard LENOT et Jacques FALIZE, alors président et secrétaire général de la F.F.B.P, emmenant joueurs et dirigeants Picards en Piémont et Ligurie, rendaient la politesse à leurs homologues Italiens. Ces derniers étaient venus le 15 août 1968 à Amiens, sur l'esplanade de La Hotoie, proposer une démonstration du jeu italien, attendaient avec impatience l'arrivée des ballonnistes Picards.

Avec Jean-Luc CAUET, nous avons souhaité, 50 ans plus tard, commémorer cet évènement en relatant dans ce recueil tout son déroulement. Avec pour objectif d'inscrire définitivement ce voyage dans la belle Histoire du ballon au poing.

Notre récit s'appuie essentiellement sur les articles parus dans la presse à l'époque, principalement sous la plume de Maurice GEST, chef des services sportifs du Courrier Picard.

Des témoignages de participants figurent aussi dans ce document ainsi que leurs photos et celles de la presse transalpine. Sont joints à l'histoire du déplacement en Italie, divers documents de 1969, collectés sur place et ramenés en Picardie.

Voici d'abord les noms de la délégation picarde en commençant par les 14 joueurs sélectionnés :

Daniel BERTOUX, Michel BORDEZ, Jean-Marie CAPRON, Rémy CAUET, Henri DÉBART, Jacques DÉBART, Bernard FATIEN, Jacques FALIZE, Guy GOOSSENS, Philippe GRAUX, Yves GROSSEMY, Claude LOCQUET, Jean-Bernard MANIDREN, Jean-Marie NOLLET.

Les membres de la Fédération : Henri BELOT, Gérard LENOT, Rémy PETITON.

Les conjoints : Marie-Rose LENOT, épouse de Gérard, Jacqueline FALIZE, épouse de Jacques et leur fils Dany, Lucienne BELOT, épouse d'Henri et Annie ALPHONSE, la fiancée d'Henri DÉBART.

Les autres accompagnateurs : Yves DEROGUERRE, Roland DILLOCOURT, Maurice GEST, journaliste sportif au Courrier Picard et son épouse, Madame Lucienne GEST.



Le début de l'aventure !

Il faut remonter au 15 août 1968 pour lire dans le quotidien régional ce qui a précédé à ce voyage au-delà des Alpes.

La présence de deux équipes Italiennes donnera un cachet très international aux annuels championnats de la F.F.B.P.

La semaine du 15 août est considérée par les joueurs de ballon au poing comme leur semaine. Effectivement, chaque année en ce jour-là de l'Assomption, ils se retrouvent tous à Amiens, où dans le cadre agréable de La Hotoie et en présence généralement d'un très nombreux public se déroulent leurs championnats.

Il semble bien que le 15 août 1968 marquera davantage dans les annales des pratiquants, car à l'occasion de leur fête traditionnelle, un évènement important qui aura sans doute des prolongements, se produira.

Il s'agit de la venue à Amiens de deux grandes formations Italiennes d'un jeu ayant de nombreux rapports-nous l'avons déjà expliqué-avec notre vieux jeu picard. Certes nos amis transalpins le pratiquent avec un ballon de caoutchouc, certes leurs équipes ne comportent que quatre joueurs, certes les terrains italiens sont généralement plus longs et bordés sur un côté par un mur qui est utilisé avec beaucoup de clairvoyance par les cordiers, mais la façon de compter est identique. De sorte que le public picard qui se pressera jeudi à La Hotoie, s'adaptera très vite et que nos hôtes sans trouver la même ambiance que chez eux, parviendront à provoquer de fréquents murmures approbateurs.

Mais les Italiens entendent ne pas faire que de la démonstration, ils tiennent, en effet, à justifier leur réputation.

Or, comme il s'agit justement tout d'abord avec la C.S Ferrero d'Alba, des champions d'Italie, 1965, 1966 et 1967, et avec l'U.S Pieve di Teco, du détenteur du même titre en 1963 et 1964, il y a lieu de s'attendre à des échanges extrêmement animés. D'ailleurs, notre ami Saily de la F.F.B.P, qui en juillet dernier a assisté à Cunéo à des parties mémorables, est revenu enthousiasmé. Or, il s'agit là d'un spécialiste en la matière et son opinion est donc significative.

Le « Pallone Elastico » séduira le public picard.

L'intérêt des championnats 1968 sera rehaussé par la présence de deux équipes italiennes.

Les équipes italiennes à Amiens dès ce 14 août au matin. Nous avons traité à plusieurs reprises de la présence à Amiens de deux équipes italiennes, ce qui ne manquera pas de rehausser encore l'intérêt des championnats des ballonnistes.

Précisons que les équipes du C.S Ferrero d'Alba et de l'U.S Pieve di Teco, qui ont enlevé à elles deux les championnats italiens depuis 1963 seront dans nos murs à la fin de la matinée d'aujourd'hui. Elles arriveront à 9 heures à l'aérodrome d'Orly et de là gagneront la capitale picarde où elles seront accueillies par le docteur Lenot, président de la F.F.B.P. et d'autres membres du comité.

A 18 heures, une réception leur sera réservée par la Municipalité et vers 18 h 30, un lunch sera organisé en leur honneur dans uns des salles du Pavillon Bleu.

L'exhibition des équipes italiennes d'ALBA et de PIEVE di TECO constituera l'attraction des championnats 1968 de ballon au poing.

Les sportifs sont généralement gens optimistes. Plus que jamais et malgré l'inclémence persistante de la température, le docteur Lenot, président de la F.F.B.P et ses collègues du Comité pensent que le soleil sera présent ce jour, à La Hotoie, à l'occasion des annuels championnats. On connaît maintenant comment le docteur Lenot a pu entrer en relation avec les dirigeants de la « Pallone Elastico », jeu italien dérivé du ballon au poing, dont les règles sont à peu près identiques. Deux différences pourtant : le ballon qui est en caoutchouc au lieu de cuir, les équipes sont composées seulement de quatre joueurs. Habituellement aussi, nos amis transalpins évoluent sur un terrain d'une centaine de mètres de long, possédant sur un des ses côtés longitudinaux, un mur souvent utilisé par les joueurs du champ.

Mais le décompte des points est semblable : 15, 30, 40, jeu sans oublier les avantages. Les parties se jouent aussi en 11 jeux et leur durée est bien souvent de plusieurs heures, car en Italie, il y a de fréquents arrêts pour permettre au public de « parier » : sur une chasse, sur un jeu...Ce qui ne va pas sans palabre et exclamations comme seuls sont capables de les exprimer nos bouillants Italiens.

Il sera donc intéressant de voir en action les équipes du C.S Ferrero d'Alba, championne d'Italie depuis trois ans et de l'U.S Pieve di Teco, qui posséda le titre en 1963 et 1964.

Ce sont donc les deux meilleures formations italiennes qui évolueront cet après-midi à La Hotoie, et il faut témoigner du même optimisme que les dirigeants, à savoir que le soleil sera lui aussi de la partie, ce qui ne pourrait que donner lieu à des explications extrêmement passionnantes.

15 août 1968 à La Hotoie : belle démonstration du jeu italien qui a été une réussite complète.

La démonstration des Italiens a été fort prisée.

Nous avons gardé pour la fin la démonstration du jeu italien, le « Pallone Elastico ». Ses règles sont tout de même bien différentes de notre ballon au poing. Tout d'abord, il n'y a que quatre joueurs et la balle ne pèse que 200 grammes environ. Les Italiens n'évoluèrent pas dans des conditions parfaites. Tout d'abord était absent le mur qui se trouve sur un des côtés longitudinaux et le terrain n'avait que 90 m x 18 au lieu de 100 x 20. Pourtant, nous avons tout de même pu nous rendre compte que les deux fonciers en présence, ou du moins les deux « batteurs » avaient de solides qualités. Bertola, du C.S Ferrero d'Alba, champion d'Italie ces trois dernières années, 24 ans et De Filippi, de l'U.S Pieve di Teco, 36 ans, champion en 63-64, nous donnèrent un jeu rapide et spectaculaire. Ce jeu nécessite des réflexes et surtout un parfait coup d'œil. Le batteur est la grande vedette de l'équipe. La plupart du temps, il livre, et il prend un élan de 6 à 7 m. Les cordiers ont également un rôle important, surtout quand ils jouent sur le mur, ce qui n'a malheureusement pas été le cas à Amiens.

Une partie de « Pallone Elastico » se joue traditionnellement en 11 jeux. Elle peut durer plusieurs heures, mais à La Hotoie, les deux équipes n'allèrent pas à la limite et le C.S Ferrero d'Alba, avec Felice Bertola, Francesco Gilli, Giorgio Sacco et Mauro Nada, l'emporta devant l'U.S Pieve di Teco (De Filippi, Surdie, Gili, Sandrone et Capra), par 4 jeux à 1. A la fin du match, M. le docteur Lenot, président de la Fédération remit à chaque joueur une breloque gravée. Ajoutons qu'il est fort possible que deux équipes de notre Fédération se déplacent en Italie, mais reste bien sûr à déterminer la date.

Comment cela a t'il commencé ?

Il y a un peu plus d'un an, des liens d'amitié qui ne devaient cesser de s'affermir, s'établissaient à l'initiative du Dr Lenot, entre la Fédération Française de Ballon au Poing et la Fédération Italienne de Pallone Elastico. Ces deux disciplines se ressemblant en de multiples points et identiques sur le fond, les dirigeants respectifs décidèrent de confronter leurs représentants et leurs méthodes.

Ce désir se traduisit, l'autre été, par la visite à Amiens, des Italiens, visite qui combla d'aise le public et les parties en présence. Cette fois-ci, c'était au tour des Français, les Picards en l'occurrence, de se déplacer afin d'aller démontrer en terre italienne, leur jeu et leurs qualités.

La sélection de nos représentants, qu'accompagnaient notamment Maurice Gest, le chef de nos services sportifs, a pris le train hier à Amiens en direction de Cuéno et Alba, où les protégés du dynamique Dr Lenot livreront, aujourd'hui samedi et dimanche, quelques matches contre leurs homologues transalpins.

Des difficultés imprévues ont amené le Comité Fédéral à bouleverser l'organisation du déplacement en Italie et même à envisager la suppression pure et simple ; cette situation nouvelle nécessite une mise au point à laquelle ont droit tous les dirigeants de sociétés, les joueurs et les membres honoraires.

Le Ministère de la Jeunesse et des Sports, malgré l'appui des autorités locales, notamment de MM. Pecqueur, Joseph et Prigaux a récemment informé le président que non seulement la subvention demandée et escomptée n'était pas accordée mais qu'il ne lui semblait pas possible de faire bénéficier la fédération du collectif sportif à 50 % pour le déplacement en chemin de fer.

Les prévisions budgétaires se sont donc trouvées bouleversées ; le Comité, à son grand regret, a dû abandonner l'idée d'emmener un certain nombre de membres honoraires comme supporters.

En conséquence, les personnes qui ont cru pouvoir bénéficier du tirage au sort en prenant des cartes de membre honoraire, peuvent s'estimer lésées et en demander le remboursement.

Un nouveau projet d'ambition plus restreinte, avec participation financière des joueurs, est à l'étude.

Les sélections pour l'Italie se produiront demain à Buire- sur- Ancre.

La Fédération Française de ballon au poing a choisi Buire-sur-Ancre, pour l'ultime mise au point des équipes qui la représenteront en Italie.

Les sélectionnés sont conscients du rôle qu'ils auront à jouer et savent que si le public Italien est avide d'émotions fortes et prompt à l'enthousiasme en matière de sport, il est toutefois très exigeant sur la valeur du spectacle. C'est pourquoi nos picards soigneront tout particulièrement leur condition physique et mettront tout en œuvre pour faire honneur à leur sélection.

Fortes de cet état d'esprit et de leur résolution, les rencontres qu'ils joueront ce dimanche à Buire ne manqueront pas d'intéresser un nombreux public car la réunion d'un tel plateau de cracks du ballon au poing, c'est l'assurance en cette circonstance d'assister à du beau jeu.

Voir, d'un côté, un Locquet, joueur complet par excellence, associé à Capron, la révélation de la saison, avec Bordez, Grossemey et le jeune Manidren, le tout chapeauté par Fatien ; et de l'autre, lui opposer le quatuor majeur de l'Amicale, les Débart, Bertoux, Falize, alliant à la fois la régularité au sens du jeu, la puissance à l'habileté, avec en plus l'appoint de ce baroudeur de Cauet, et les excellents Goossens et Graux, n'est-ce pas là un vrai régal pour les yeux ?

Deux sélections picardes se produiront en Italie vendredi, samedi et dimanche.

Le ballon au poing s'expatrie ! De la Picardie où il est pratiqué par de nombreuses équipes, il va se transporter pendant le prochain weekend de l'autre côté des Alpes. De vendredi à dimanche soir, deux sélections des meilleurs joueurs iront démontrer sur les terrains italiens les multiples qualités de ce sport que les hautes autorités n'admettent pas au sein du Comité National des Sports. Mais ce qui est ignoré en France est par contre apprécié à l'étranger.

C'est ainsi que les dirigeants italiens de la Pallone Elastico qui avaient vivement apprécié l'accueil que le public picard avait réservé aux deux équipes qui étaient venues l'an dernier à Amiens, ont tenu à ce que nos ballonnistes connaissent eux aussi, l'ambiance des manifestations sportives de leur pays.

Et là-bas sous un ciel le plus souvent ensoleillé, nos représentants auront du pain sur la planche, puisque trois rencontres-démonstration sont prévues. Le président Lenot qui aura précédé ses hommes de 48 heures, aura définitivement mis au point le programme.

D'ores et déjà deux parties sont prévues à Alba et Cuneo, villes possédant les meilleures équipes ; une troisième rencontre aura lieu dans une localité qui pourrait être Andora. Mais les joueurs ne le sauront qu'en débarquant vendredi matin en gare de Turin.

Ces joueurs ont été choisis naturellement parmi les meilleurs mais aussi en tenant compte des possibilités de déplacement. Rappelons leurs noms : Fatien et Locquet (Entente Bus-Villers) ; Débart frères et Falize (Amicale) ; Cauet et Graux (Hérissart) ; Bertoux (Franvillers) ; Bordez et Grossemy (Terramesnil) ; Capron (Beauquesne) ; Goossens (Beauval) ; Nollet (Albert) et Manidren (Amiens).

Ce déplacement constituera pour eux une fort belle récompense à laquelle ils participeront du reste pour une part financière. A notre époque, n'est-ce-pas un bel exemple pour les jeunes qui n'aspirent qu'à tirer profit de leurs qualités athlétiques.

A Buire sur Ancre, dimanche dernier, les sélectionnés ont prouvé qu'ils étaient au mieux de leur forme. Du « souverain » Fatien à l'étonnant Cauet, aux ressources insoupçonnées, tous ont réalisé des prouesses. Ce fut réellement un spectacle de choix pour le nombreux public qui vibra à maintes reprises. Il est donc tout-à-fait normal d'envisager avec beaucoup d'optimisme ce déplacement en Italie. Les couleurs de la Picardie seront sans nul doute, défendues avec beaucoup de brio par tous nos ballonnistes.

Tous les sélectionnés sont priés de noter qu'ils devront se trouver demain jeudi, à 14 h 30 à la gare du Nord à Amiens. Le retour est prévu le lundi 8 septembre à 11 h 05, toujours à Amiens.

Trois jours en Italie -Piémont et Ligure- avec les joueurs picards de ballon au poing.

A l'heure où les écoliers se pressaient nombreux devant les différents établissements d'enseignement, ils sont eux-aussi rentrés. Fourbus par deux nuits en chemin de fer, par des déplacements en car dans des régions pittoresques et aussi par trois matchs dont deux en nocturne, en l'espace de trois jours mais heureux au-delà de ce qu'ils avaient envisagé, voire espéré.

Les membres des deux sélections picardes mises sur pied par la Fédération Française de Ballon au Poing, ont foulé, hier matin, le sol de la capitale, à l'issue d'un voyage en Italie, qui, pour eux restera, sans nul doute, le plus beau, le plus merveilleux souvenir de leur carrière de sportifs.

Il y a seulement 18 mois lorsque le président Lenot, à l'issue de nombreux échanges de correspondance, parvint à trouver la trace de la pratique de l'autre côté des Alpes, d'un sport tout proche de celui qui se joue dans une cinquantaine de localités de la Somme et du Pas-de-Calais et qu'il envisage la possibilité d'organiser des rencontres avec les clubs transalpins, les sourires ne manquèrent pas. Comment croire en effet, réalisables de tels matchs pour des joueurs d'un sport à la réputation bien modeste, à l'existence ignorée des hautes sphères nationales sportives, comment même cette idée avait-elle pu naître ? Il s'agissait, selon toute vraisemblance d'un rêve.

Mais le président de la F.F.B.P est un obstiné. Les contacts épistolaires se poursuivirent. Les réponses arrivèrent, favorables. Les Italiens acceptaient d'emblée de venir en Picardie ou de recevoir nos représentants.

Toutefois, après étude des règlements de chacune des fédérations et comme certaines différences-minimes- existaient dans les deux disciplines (grosseur du ballon utilisé des deux côtés, son poids,

utilisation d'un mur latéral), les Transalpins proposèrent de se produire à Amiens en démonstration. A cet effet, ils n'hésitèrent pas à proposer le déplacement de leurs deux meilleures équipes. Et, le 15 août 1968, à l'occasion des championnats de France, le public picard put ainsi se rendre compte des nombreuses similitudes existant entre les deux jeux.

Forts satisfaits de l'accueil qui leur avait été réservé, les spécialistes de la Pallone Elastico – c'est ainsi que se nomme le jeu de balle italien – nos visiteurs proposèrent à leurs hôtes de les accueillir à leur tour. L'accord de principe fut conclu. Un obstacle pourtant très sérieux restait à contourner pour que ce projet devint réalité.

Si les sociétés italiennes sont financièrement prospères, à la F.F.B.P. les disponibilités étaient loin d'être égales. De plus, aucune subvention officielle ne pouvait être obtenue. Il apparut, en juin dernier, après avoir bien tout étudié, qu'il faudrait attendre une période plus favorable pour rendre aux Italiens leur visite. Avisés, ces derniers eurent alors un geste qui ne pouvait qu'être décisif. Ils attribuèrent aux Picards une somme importante.

Le Comité se réunit de nouveau et une initiative de Jacques Falize fut déterminante. Le secrétaire général, pour alléger encore les finances fédérales, suggéra que chaque joueur sélectionné ou intéressé participe par une petite contribution personnelle aux frais de déplacement. Il en fut ainsi décidé. L'accord était alors transmis aux Italiens.

Plusieurs dates et lieux furent envisagés, les Transalpins tenant essentiellement à ce que les ballonnistes picards se produisent dans plusieurs localités où leur sport jouit d'une grande audience.

Alba, Cunéo et Andora furent choisies, ainsi que les 5, 6 et 7 septembre. Et c'est ainsi que nos ballonnistes quittèrent Amiens jeudi dernier.

Ayant précédé de quelques heures la délégation forte de 14 joueurs, 3 dirigeants et de parents et sympathisants, en tout 26 personnes, le Dr Lenot était vendredi matin sur le quai de la gare de Turin pour accueillir tout son monde. A ses côtés se trouvaient quelques-uns des principaux animateurs de la Pallone Elastico, MM. Mario Del Pozzo qui fut 14 années maire de Cuéno ; Luigi Mussi, membre de la Fédération Italienne de P.E et Francesco Dezani, secrétaire général de la F.I.R.E. et responsable de l'E.N.A.L. (Tourisme et Culture).

Dès lors, ce devait être pour nos amis, trois journées inoubliables, trois journées, certes fatigantes mais dont le souvenir leur demeurera sans nul doute, présent durant de longues années. Pour le jeune Fatien notamment, qui a été l'objet de flatteuses propositions des dirigeants d'Andora.

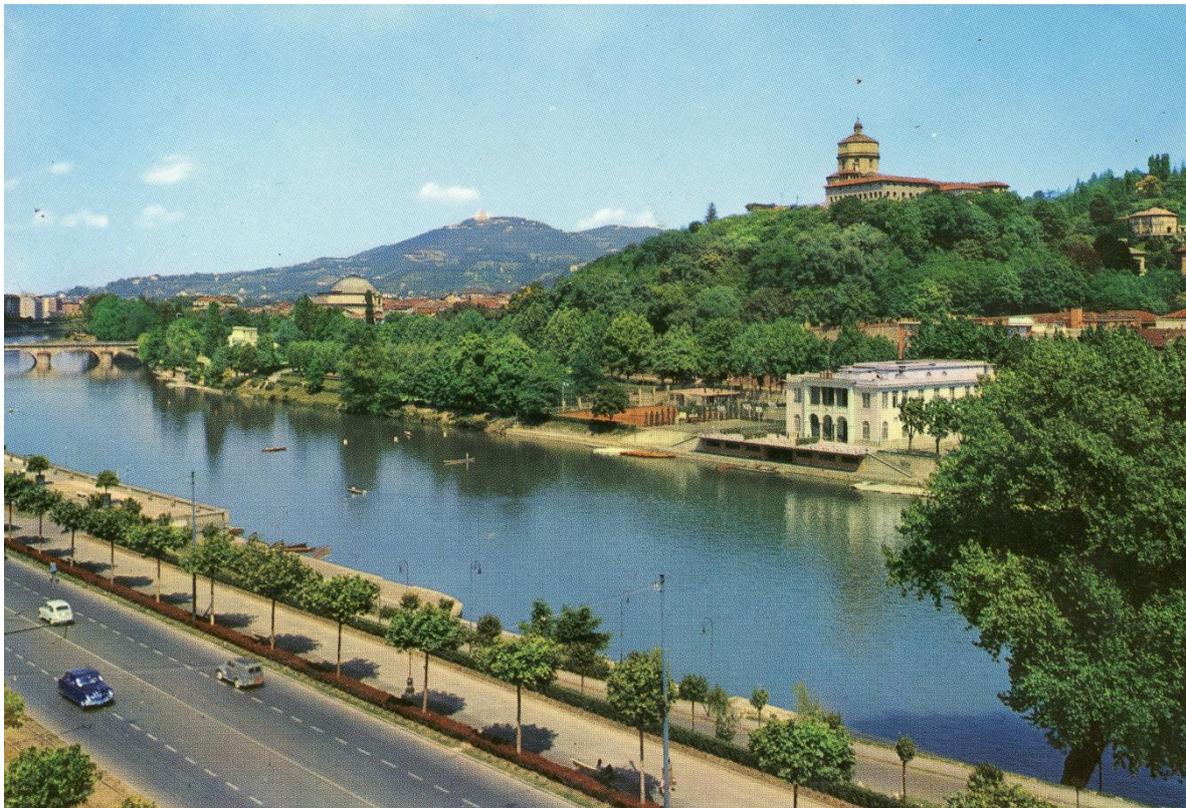
De plus, et c'est aussi un évènement très important, la « Fédération Internationale de Ballon et de Balle » a été créée. Le président en sera M. Adolfo Sarti, député, actuel sous-secrétaire d'État à L'Intérieur qui, à Cunéo, assista à la démonstration de nos représentants.

Mais de tout cela, nous reparlerons plus longuement.

Impressions sur un court séjour en Italie avec les ballonnistes picards.

Dans le train au départ de Paris, les joueurs se réunirent par affinités. Le plaisir d'échapper aux soucis quotidiens était visible. Et ils s'endormirent relativement tardivement, à peine le soleil avait-il fait son apparition que nombre d'entre eux parcouraient déjà les couloirs, regardant évidemment le paysage quelque peu différent de celui auquel ils sont habitués et établissant des comparaisons fort cocasses car formulées le plus souvent avec l'accent picard.

Déjà l'arrivée à Turin, ce fut le petit-déjeuner puis aussitôt en autocar une visite de la ville aux artères larges, longues et rectilignes de plusieurs kilomètres ce dont nos bâtisseurs auraient fort bien fait de s'inspirer lors de la reconstruction de nos cités détruites.



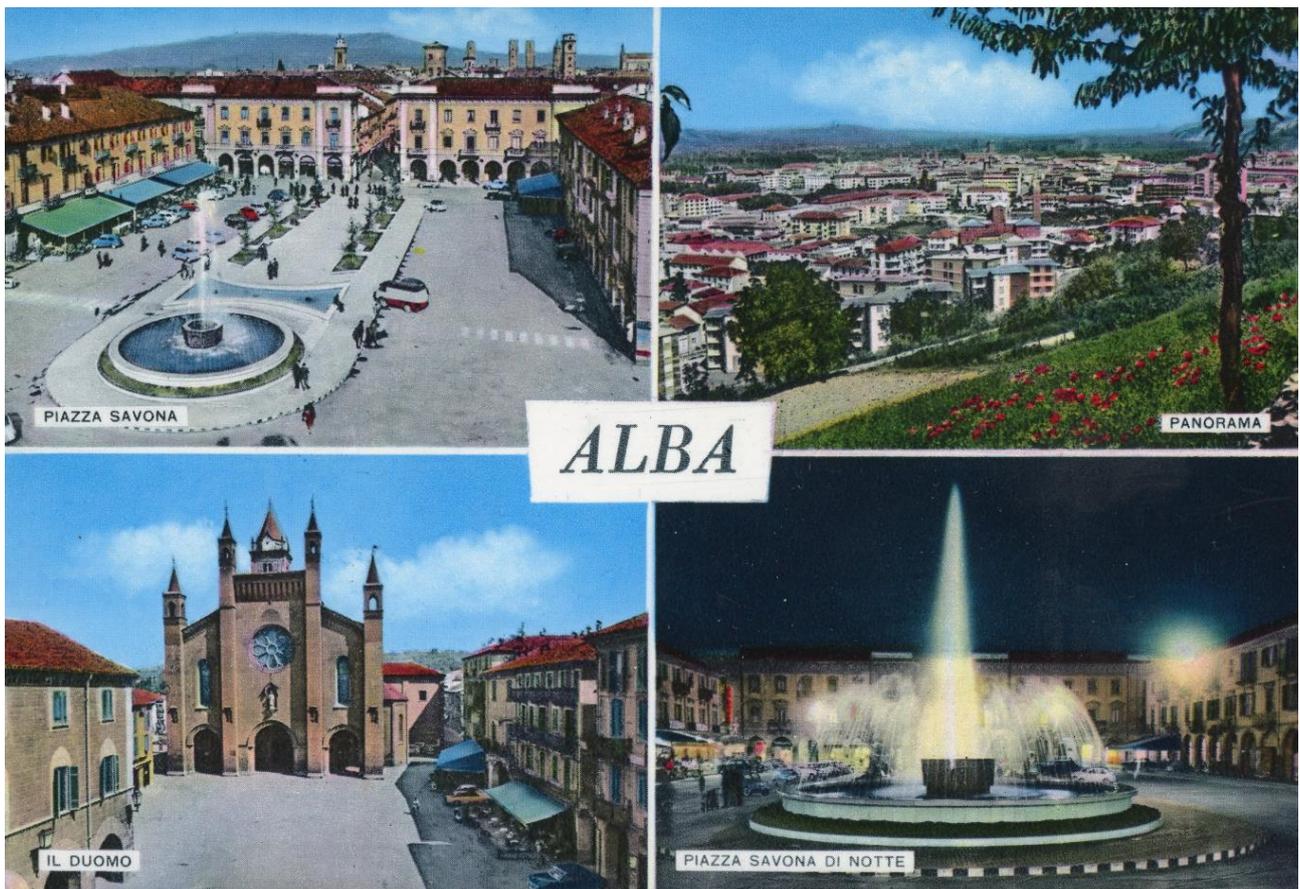
Nos voyageurs purent ainsi admirer de nombreux monuments édifés à la gloire d'hommes politiques, de militaires, de savants. Ils purent aussi voir des bâtiments publics.

L'on alla aussi à Superga, célèbre par sa basilique au pied de laquelle s'écrasa il y a déjà 20 ans, l'avion transportant l'équipe de football du Torino forte de 9 internationaux parmi lesquels 2 joueurs bien connus des Français : Bongiorno, qui joua au R.C France et Grava qui avait porté les couleurs de l'Amiens A.C.



Au cours du repas qui suivit et qui était présidé par MM. Francesco Dezani, le professeur Mario Del Pozzo et Luigi Mussi, docteur en Droit et après les paroles de remerciements du docteur Lenot, celles souhaitant un séjour agréable aux Français marquant de façon tangible l'amitié unissant les deux groupements, fut annoncée la conclusion de la création de la Fédération Internationale de Ballon et de Balle.

Puis ce fut le départ, toujours en autocar, pour Alba, ville distante d'environ 60 km. La pluie fit alors son apparition dans la vallée, une vallée à la terre grasse et riche que plusieurs de nos voyageurs jugèrent en experts. A Alba, installation à l'Hôtel de Savone, en pleine transformation, un hôtel dont la délégation picarde inaugura les nouvelles installations encore incomplètes puisque la télévision doit être installée dans toutes les chambres, des chambres aménagées avec un goût exquis.



Quelques rares instants de loisirs suivirent, mis à profit pour les emplettes habituelles. Ce fut ensuite le repas, un repas pris en compagnie des représentants de la grande firme Ferrero qui remit à chacun un cadeau vivement apprécié, de ses spécialités. Et ce fut le premier match.

Le sphéristère d'Alba, centre de 25000 habitants, est situé en plein centre. Près de 500 personnes assistaient à l'exhibition dont

plusieurs champions ou anciens champions comme Auguste Manzo qui remporta 13 fois le titre, Orel Defilippi et Felice Bertola qui vinrent à Amiens l'an dernier, Serge Carino , François Gilli, etc.

Jouant pour la première fois en nocturne, nos amis furent nettement gênés par la lumière car les projecteurs sont placés de manière à se refléter sur le mur longitudinal avec lequel les Italiens jouent beaucoup. Il en résulta des zones d'ombre fort trompeuses et ne permettant pas de juger pleinement la trajectoire du ballon.

Malgré les erreurs assez nombreuses, il y eut cependant des échanges de qualité et les spectateurs furent surtout frappés par les renvois et les longs échanges entre les fonciers (batteurs) ; ils apprécièrent aussi la part prise par tous les joueurs dans la réalisation des points.

L'équipe formée par Fatien, Locquet, Capron, Bordez, Nollet et Grossemy l'emporta par 6-3 sur celle composée avec Cauet, J et H Débart, Falize, Bertoux et Goossens.

A l'issue de la partie, M. Romualdo Isnardi, directeur-propriétaire du terrain, réserva une aimable réception aux dirigeants, joueurs et accompagnateurs picards. Des paroles fort aimables furent échangées par le commandeur Dezani et le Dr Lenot, paroles que M. Mussi traduisit avec bonne grâce.

La journée de samedi était déjà légèrement entamée lorsque toute la délégation regagna l'hôtel. Et le matin – un peu trop tôt au gré de chacun – on reprit place dans le car conduit par un garçon extrêmement charmant. On faillit partir sans deux des joueurs qui logés à un étage différent des autres, avaient totalement oublié de se réveiller.

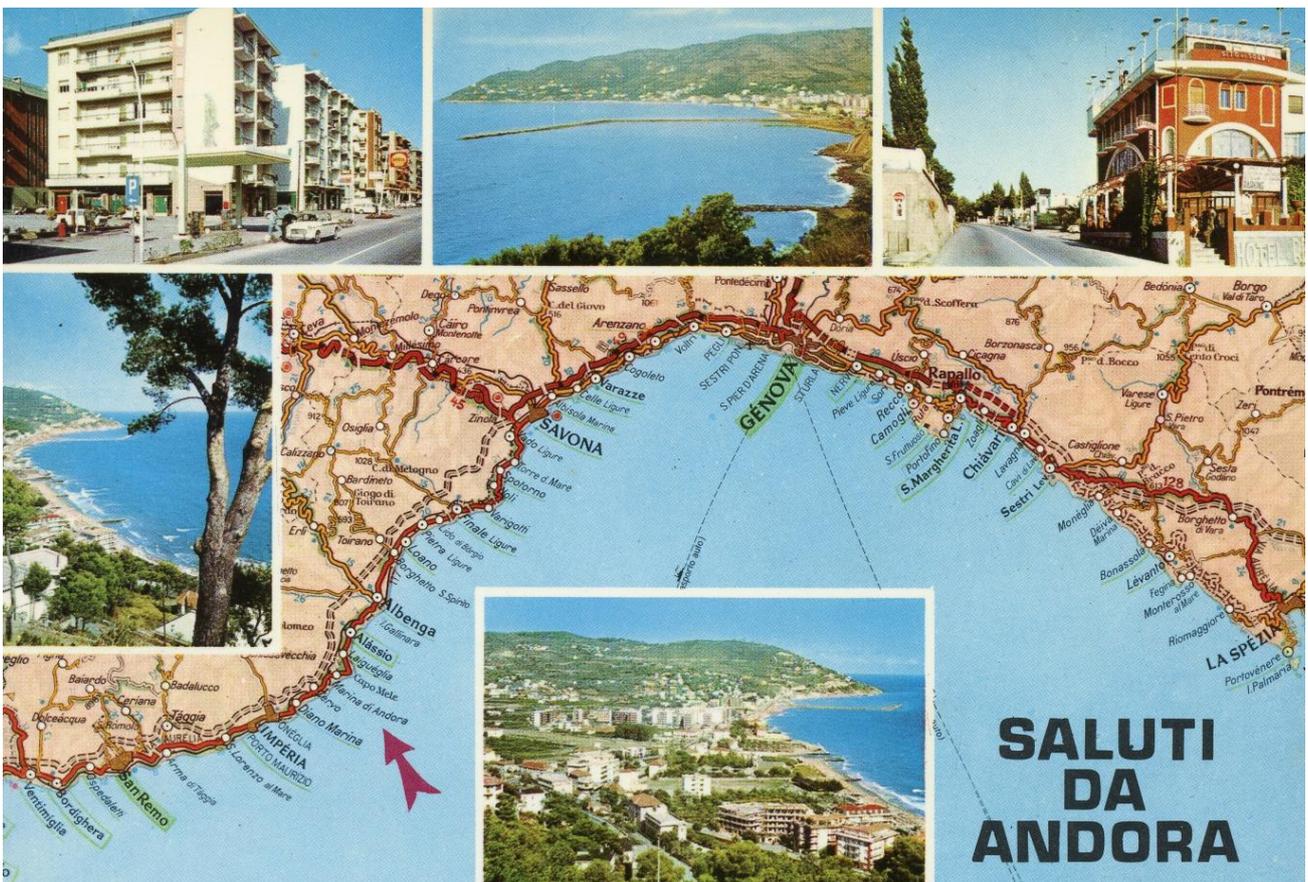
La direction était Andora, localité située à 5 km de la côte sur la Riviera. La pluie et une épaisse brume recouvraient la vallée et déjà

les visages s'assombrissaient. Mais sur l'autoroute comportant de multiples ouvrages d'art, le soleil perça les nuages et bientôt le ciel redevint bleu. La jeunesse des participants avait déjà repris le dessus et la chorale dirigée par M. Petiton se manifesta joyeusement.

Bientôt la mer apparut, une mer que nous devions longer pendant 75 kilomètres avec ses nombreuses plages, ses petits colons tous pareillement vêtus et qui prenaient leurs ébats aux bords de la grande bleue, bordée de palmiers, de lauriers, d'hôtels et par l'impressionnante masse rocheuse surplombant la route.

Le voyage entra dans sa phase la plus agréable, celle qui marquera sans nul doute le plus, l'esprit de nos jeunes joueurs qui du reste n'étaient pas au bout de leurs surprises. A Andora, en effet, ils allaient connaître la plus belle, la plus inattendue des réceptions qui leur furent réservées pendant ce séjour qui passa bien trop vite à, leur gré et qui restera gravée dans leur mémoire.

Au cours de leur récente et rapide escapade en Italie, nos ballonnistes ont joué à Andora devant plus de 1000 personnes.



Après avoir découvert le site particulièrement agréable de la Riviera Italienne, nos ballonnistes sont donc parvenus à Andora. Là, ils ont été accueillis à la Mairie de cette localité de 5000 habitants par MM. Le Dr Walter Momigkiano, maire, le Dr Ambrosio Mario, président du Syndicat d'Initiative, Sergio Torrenco, président et Roberto Risso, secrétaire de la Société Don Dagnino d'Andora.

Notre confrère Gilio, de la « Gazetta del Popolo » était aussi présent, ainsi que le professeur Del Pozzo qui fut pour la délégation picarde, le plus aimable des cicérones.

De courtes allocutions furent prononcées par M. Momigliano et le Dr Lenot qui donna quelques précisions sur les légères différences dans les règles. Tous deux exaltèrent les liens d'amitié existant entre nos deux pays, liens qui ne peuvent encore que s'affermir à la suite de telles rencontres. Des plaquettes furent offertes aux capitaines des deux formations picardes puis un lunch termina cette première et sympathique réunion.

Moins d'une heure plus tard, personnalités et organisateurs italiens ainsi que nos amis étaient de nouveau réunis dans la salle du restaurant Rocce di Pinamare à Andora-Marina, un hôtel bâti dans



une crique, surplombant la mer et permettant de découvrir un extraordinaire panorama. Galiano, leader de la formation locale, trois fois champion d'Italie, qui était présent, ne manqua pas d'avoir un certain sourire lorsqu'il eut connaissance des « avantages » financiers (!) accordés aux joueurs picards lors de leurs concours.

Après ce repas d'une qualité exceptionnelle et des paroles aimables prononcées par les principales personnalités, les joueurs allèrent reconnaître le terrain d'Andora, terrain situé à environ un kilomètre de la cité et qui présentait une particularité avec celui d'Alba, le mur étant complété par un grillage.



Aux banderoles placées dans les rues et annonçant la réunion, avaient été ajoutées des guirlandes électriques et de petits drapeaux italiens et français. Une demi-heure d'entraînement en présence d'une multitude de gamins surpris par le volume du ballon utilisé par nos Picards, quelques modifications d'orientation des projecteurs puis retour à l'Hôtel Galleano, toilette, court repos, repas léger et de nouveau en route pour le sphéristère sur le fronton duquel figure le brillant palmarès obtenu par le club local pendant ces dernières saisons.



Savoir : Champion d'Italie en 1966 et 1967 avec Bertola et en 1968 avec Feliciano (première catégorie). Avec Ugo et Romano (deuxième catégorie) et Miriano (juniors).

Nos représentants, (que la Fédération avait dotés d'une tenue fort seyante : maillot rouge et short blanc pour une équipe, maillot bleu et pantalon blanc pour l'autre) allaient vivre quelques minutes émouvantes.

La musique locale d'une trentaine d'instrumentistes exécuta les hymnes nationaux pendant que des jeunes du club procédaient au lever des couleurs, puis l'hymne d'Andora. De mignons bambins et bambines habillés aux couleurs de la société Don Dagnino offrirent ensuite des gerbes de fleurs aux couleurs italiennes, aux épouses des dirigeants et joueurs, puis des plaquettes gravées à la date de la réunion furent remises aux dirigeants et joueurs. La presse ne fut pas oubliée.



Ce fut ensuite la partie. Si la veille à Alba, une rencontre entre deux formations italiennes de deuxième catégorie complétait le programme, à Andora, nos ballonnistes constituaient exclusivement la soirée. Il fut donc décidé de jouer pendant une durée d'une heure et demie, les prix des places étant au maximum de 500 lires.

F.I.P.E. **Sferisterio MERMET - Alba** E.N.A.L.

LUNEDI' 1^o settembre - NOTTURNA - ore 21

5^o Gran Premio MARTINI

U.S. PIEVESE
Defilippi - Berruti

U.S. CENTOTORRI-ALBA
Corino I - Gili I

MERCOLEDI' 3 settembre - NOTTURNA ore 21
CAMPIONATO ITALIANO SERIE "B".

G.S. BONGHIANI - CUSO
SARDO - GIORDANO

U.S. CENTOTORRI-ALBA
CORINO IV - Bussolino

VENERDI 5 settembre **NOTTURNA** ore 21

Debart - Fatien - Manidren - Cauët
Campioni Francesi del Pallone Elastico - daranno spettacolo al BALLON AU POING

Seguirà Partita

PRO NEIVE **GILI II - Arossa** U.S. CENTOTORRI-ALBA **CORINO IV - Bussolino**

F.I.P.E. - E.N.A.L. - SEGRETI DA BOLLO LA TIPOGRAFICA "VAL D'ALBA"

F.F.B.A.P. E.N.A.L. F.I.P.E.

ANDORA
SFERISTERIO DON DAGNINO

SABATO 6 SETTEMBRE 1969 - ORE 21

**PRIMO INCONTRO
INTERNAZIONALE DI
PALLONE ELASTICO**
PARTITA TRA I MASSIMI CAMPIONI DI

FRANCIA

Manifestazione organizzata in collaborazione internazionale fra la F.F.B.A.P. (Fr.) e la F.I.P.E. (It.)

Composizione delle squadre:

DEBART J.	FATIEN B.
DEBART E.	LOCQUET C.
BERTOIX D.	BORDEZ M.
FALIZE J.	NOLLET J.
GASSENS G.	CAPRON J.
GRAUX P.	GROSSEMY Y.

CORINO

ESORTE DA BOLLO - 11 x 16 cm - 100 lire - 1969

La formation de Fatien s'adaptant mieux à la lumière enleva la première partie par 6 à 1. Des modifications furent apportées dans celle de Cauet qui reprit le fond et non seulement l'équilibre fut obtenu mais les « bleus » témoignèrent d'une certaine supériorité pour finalement vaincre par 11 à 6. Mais une fois encore, nos représentants tout en réalisant d'excellents échanges, avaient commis des fautes auxquelles ils ne nous avaient pas habitués en Picardie.

L'éclairage ne leur convenait décidément pas mais le public put néanmoins assister, surtout lors de la seconde partie, à des actions attestant des possibilités des Picards.

Les équipes étaient les suivantes :

Bleue :

Cauet, J et H Débart, Goossens, Bertoux et Graux (puis Falize).



Rouge : Fatien, Locquet, Manidren, Bordez, Grossemy et Nollet.

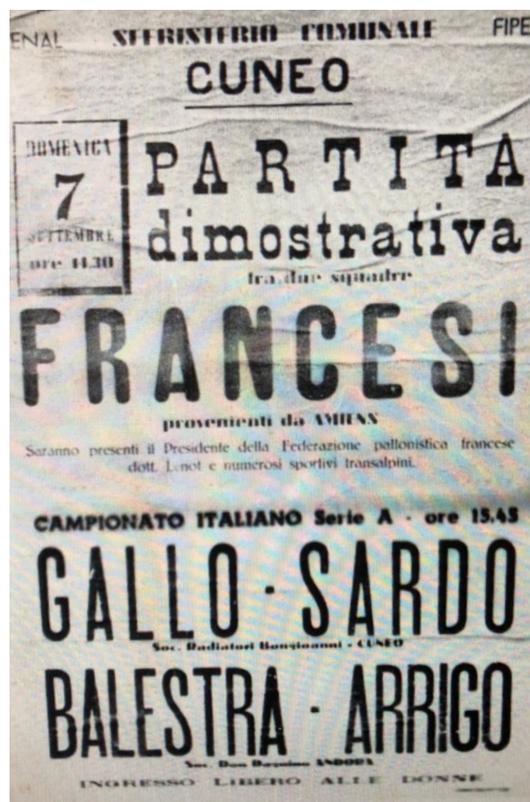


Les règles du ballon au poing et les actions principales furent expliquées et commentées par Carlo Spirito, un des meilleurs speakers italiens.

Il convient aussi de préciser qu'Andora possède 80 licenciés et que ses équipes occupent actuellement les places suivantes dans le championnat : troisième à 2 points de Bertola en première catégorie ; deuxième en deuxième catégorie et première en jeunes.

La fin de la compétition italienne promet d'être animée car s'ils enlèvent le titre, Galiano et ses coéquipiers auront droit à une semaine de chasse en Yougoslavie, ceci indépendamment d'autres importants avantages. Cela vaut la peine de redoubler d'efforts.

Après une nuit encore très courte, ce fut dimanche matin le départ pour Cuéno (Coni). On emprunta de nouveau la via Aurélia et par Imperia, Alasio, Loano, Noli on gagna Savona où l'on dit adieu à la mer et à ses splendeurs pour reprendre l'autoroute. La pluie fit craindre un moment que la dernière exhibition de nos Picards ne puisse avoir lieu. Mais à l'approche de Cuéno qui fêtait l'anniversaire de sa Libération en présence du Président de la Chambre des Députés, le ciel devint moins sombre. Il était midi, l'heure du repas, une fois encore, copieux et de choix.



M. Omer Del Sarti, Président de la Fédération Italienne de Pallone Elastico, député, sous-secrétaire d'État à l'Intérieur, vint saluer la délégation picarde. Plus tard, il devait assister entièrement à la démonstration de nos ballonnistes, de loin la plus brillante. Il est vrai qu'elle avait lieu l'après-midi et que nos joueurs purent alors faire étalage de tous leurs atouts. Là aussi, le mur était surmonté d'un grillage.

Le public fut, d'emblée, conquis par les merveilleux échanges. Certes les fonciers Fatien et Cauet recueillirent de fréquents applaudissements mais leurs camarades les soutinrent efficacement et le jeune Capron en particulier, fit montre d'une grande adresse. Jouée sur une heure, la partie se termina à l'avantage de Fatien par 7 à 2 mais nombre de jeux allèrent aux avantages.

Chez les « rouge », Capron avait pris la place de Nollet, alors que chez les « bleu », Falize suppléait H. Débart.



Nos Picards venaient de démontrer de façon péremptoire toutes les subtilités du ballon au poing lorsqu'il est pratiqué par des virtuoses. Ils devaient en être récompensés par la remise d'un coffret d'une des meilleures spécialités locales, remise effectivement par M. Del Sarti, lui-même.

En raison des festivités, la partie ne se déroula que devant 400 personnes qui furent autrement captivées que par la rencontre suivante de Pallone opposant les deux derniers du championnat italien de deuxième catégorie.

Mais les meilleures choses ont toujours une fin. Cette troisième exhibition ne précédait que de quelques heures le moment du retour vers Turin.

A l'issue de l'ultime repas pris en compagnie de M. Mussi, le docteur Lenot qui ne devait repartir que le lendemain tint à manifester sa satisfaction pour la tenue pour la tenue particulièrement remarquable des joueurs qui avaient rempli leur contrat moral et sportif. Il leur demanda d'être son messager auprès de tous les sympathisants qui avaient accepté de courir les risques d'entreprendre ces démonstrations. MM. Petiton, Belot et naturellement Falize furent aussi complimentés pour la part prise dans l'organisation de ce déplacement.

ooo

Ainsi donc, pendant trois jours, les ballonnistes picards ont parcouru une partie de l'Italie, découvert des sites agréables et fait connaissance avec le chaleureux accueil d'un peuple qui, s'il sait faire preuve d'exubérance toute latine, sait également se mettre à la portée de ses hôtes. Ce déplacement se déroula dans une ambiance constamment agréable, joyeuse. Nos joueurs étaient réellement dans l'état de collégiens en vacances : heureux de faire connaissance avec des horizons nouveaux, un mode de vie inhabituel et par ailleurs en mesure de s'apprécier davantage mutuellement.

Cette vie en commun de quelques jours aura sans nul doute d'heureuses répercussions dans l'avenir, lors de leurs prochaines compétitions. Car ne l'oublions pas, les 14 joueurs appartenaient à des équipes différentes et d'avoir ainsi pendant quelques heures partagé la même vie, le même enthousiasme, les mêmes joies, ne pourra que les enrichir et leur ôtera vraisemblablement un peu de cette agressivité qui les habite lors de décisions discutables des juges ou des arbitres.

Donc le voyage de nuit en chemin de fer se déroula sous le signe de la gaieté, une gaieté qui ne devait se trouver ternie qu'au moment de la séparation lundi matin à la gare du Nord. Tous auraient d'ailleurs aimé demeurer une journée supplémentaire à Turin afin de pouvoir profiter d'un peu de liberté, ce qui n'avait pu malheureusement leur être accordé en raison des déplacements.

Mais répétons-le, ce déplacement, bien que court a fortement impressionné ces garçons dont plusieurs d'entre eux n'auraient jamais pensé pouvoir le réaliser, il y a seulement quelques semaines. Et le circuit le long de la Riviera italienne, l'accueil et les cadeaux qui leur ont été offerts par leurs hôtes, constitueront lors de leurs retrouvailles, l'occasion de revivre par la pensée cette courte escapade au-delà des Alpes.



Après le voyage des Picards en Italie.

Si nous revenons aujourd'hui sur le déplacement des ballonnistes Picards en Italie, c'est non pas pour insister une nouvelle fois sur l'accueil extrêmement chaleureux qui fut réservé à nos compatriotes par les dirigeants Italiens, mais pour mettre en évidence deux faits qui se déroulèrent quelques jours après et qui attestent ainsi de la cordialité unissant les dirigeants et joueurs.

Ce fut tout d'abord une première manifestation ô combien sympathique, qui se déroula à Irlès, commune administrée par M. Jules Cinet qui n'est autre que le trésorier de la F.F.B.P. : lequel en raison de son âge estima ne pas pouvoir accompagner ses jeunes amis au-delà des Alpes. Accompagnés de MM. Belot, Petiton et Falize, membres du Comité, le Dr Lenot, président, avait tenu à prouver à son « ancien » combien il le tenait en estime. C'est ainsi qu'il lui remit une des plaquettes offertes par la Fédération Italienne de Pallone Elastico. Le brave Cinet qui, rappelons-le enleva à onze reprises le drapeau d'Excellence, dont sept fois consécutives ; était visiblement ému et il remercia vivement ses amis pour leur geste.

Le soir même, le Dr Lenot, qui avait été sincèrement réconforté par la tenue de ses troupes au cours de leur voyage en Italie, n'avait pas voulu différer sa satisfaction et il avait convié, chez lui, tous ceux qui avaient été du déplacement. Mme Lenot fut une hôtesse particulièrement attentive aux désirs de chacun.

Dans une courte allocution où perçait une note d'émotion, le président félicitait joueurs et dirigeants pour le parfait déroulement de ce voyage, pour la tenue sur le terrain et la qualité du jeu, notamment à Cunéo. Il en profita pour évoquer certaines questions en vue de la saison prochaine, insistant notamment sur celles concernant quelques modifications envisagées dans les équipes ; il insista pour que tout se prépare longtemps à l'avance, de façon à féliciter la tâche de la Fédération ; laissa entendre que les jeunes se devaient eux aussi de prendre une part active dans la direction de leurs sociétés et éventuellement de briguer des postes officiels.

Concernant la nouvelle Fédération Internationale, le Dr Lenot ne cacha pas qu'il aimerait que d'autres groupements similaires appartenant à d'autres pays y adhèrent et que cela permettrait vraisemblablement la mise sur pied de confrontations internationales.

M. Yves Mercher, adjoint aux sports, qui avait bien voulu accepter l'invitation du président Lenot, eut ainsi l'occasion de juger de l'ambiance qui régnait au sein d'un groupement dont il n'est pas exagéré d'affirmer qu'il a sérieusement évolué ces dernières années. Sur nos documents, on peut voir les présentations des équipes picardes lors de la nocturne d'Andora et la remise à Rémy Cauet qui fut assurément un de nos meilleurs propagandistes, d'une plaquette offerte par les dirigeants locaux en présence de M. Dezani, un des principaux responsables de la Pallone Elastico.

Bernard FATIEN ira-t-il jouer en Italie ?

Nous l'avons dit précédemment, Fatien le sympathique foncier de l'Entente Bus-Villers, a produit une très forte impression sur les dirigeants Italiens du Pallone Elastico.

Cette impression s'est immédiatement traduite par des propositions tangibles.

C'est ainsi que le Club Don Dagnino d'Andora a proposé au jeune Picard d'aller effectuer un séjour de 4 à 6 semaines dans le club de Galiano uniquement à l'effet de se familiariser avec la méthode Italienne. Pâques ou les grandes vacances scolaires ont été envisagées. Et cela entièrement aux frais des dirigeants d'Andora, dont le grand animateur est Sergio Terrenco.

Que fera Fatien ? La proposition est tentante mais notre Picard a la tête sur les épaules. Actuellement instituteur, il prépare une licence et cela pose pas mal de problèmes. De plus, son départ signifierait pour ainsi dire la disparition ou la mise en sommeil de son équipe, deux choses bien faites pour faire réfléchir le foncier numéro un picard.

ooo

A Alba, le nom de Mermet a été donné au sphéristère dont la construction remonte à 1855. Le directeur actuel est apparenté à l'avocat Mermet, fils d'un officier de l'armée napoléonienne qui se serait couvert de gloire lors de la campagne d'Italie.

ooo

A Andora, le nom de « Don Dagnino » a été donné au club local en souvenir d'un prêtre qui ayant résidé pendant plus de 40 ans dans la cité s'était intéressé longuement au Pallone Elastico. Du reste à l'exemple des prêtres basques qui nombreux pratiquent la pelote basque, les séminaristes italiens ont comme principale distraction, le Pallone Elastico.

ooo

A Cunéo, ville aux artères très larges, bordées d'un trottoir également important, il est possible de traverser la cité dans sa longueur comme dans sa largeur sans subir les rayons solaires ou la pluie grâce à des kilomètres d'arcades construites au fil des siècles.

ooo

Nous avons eu naturellement l'occasion de parler avec des Français ; A Alba, avec un Niçois, à Cunéo avec un couple ayant habité à Billy-Montigny dont le frère et beau-frère a fait partie de la brigade routière de la Somme et possède une habitation à Domart-en-Ponthieu. Un autre de nos compatriotes, nous a rappelé avoir vu évoluer l'Amiens A.C à Nice et à Marseille, il y a de cela plusieurs lustres.

A Cuéno encore, M. Francesco Denazi, secrétaire général de la F.I.P.E et qui avait été désigné comme secrétaire général de la Fédération Internationale de Ballon et de Balle a marqué sa nomination par le don de 30 000 liras au nouveau groupement. Mme et Jacques Falize qui fera lui aussi partie de la F.I.B.B. ont à leur tour offert une somme à peu près équivalente.

Voilà qui dénote combien ces actifs propagandistes ont foi dans les destinées de la nouvelle Fédération dont nous publierons bientôt le texte officiel ratifiant sa création, texte qui sera rédigé en français. Une preuve de plus de l'amitié et de l'estime des Italiens à notre égard.

Maurice GEST.



Plaque-souvenir offerte à Rémy Cauet

Epilogue 1.

Au cours de leur assemblée générale d'avril 1970, **les ballonnistes ont approuvé les bilans d'une saison marquée par un déplacement en Italie et la création d'une Fédération Internationale.**

Extraits :

L'assemblée générale de la Fédération Française de Ballon au Poing s'est déroulée récemment à Amiens, dans les meilleures conditions. Certes, il y eut bien quelques petits frottements mais dans son ensemble cette manifestation qui prélude à l'ouverture de la saison,

Epilogue 2.

Le 15 août 1973, sous un soleil de plomb, deux dirigeants Italiens ont assisté aux championnats de France de ballon au poing.

Invités par le docteur Lenot, président de la F.F.B.P, deux dirigeants de la Fédération Italienne de la « Pallone Elastico » ont assisté à ces championnats de La Hotoie.

Ce sont MM. Sergio Torrenco, membre du Comité fédéral, responsable de l'arbitrage et qui prit une part prépondérante de la venue à Andora des joueurs français voici quelques années et du professeur Sola, entraîneur de la fédération. Ce dernier réside à Alba où aura lieu le 20 octobre une rencontre France - Italie qui se jouerait avec une balle de 200-250 grammes.

Les deux dirigeants italiens se sont déclarés enchantés d'avoir pu découvrir et apprécier le ballon au poing.

LE VOYAGE EN ITALIE DES BALLONNISTES EN SEPTEMBRE 1969

Par Gilles CARON et Jean-Luc CAUET

Après la publication commune d'un recueil sur Les Challenges d'Exception du Ballon au Poing et la réalisation de quelques expositions sur ce jeu picard, les deux auteurs se sont lancés un nouveau défi. Elaborer un document relatant le voyage en Italie effectué à la fin de l'automne 1969 par une sélection des meilleurs joueurs de l'époque.

Ce récit s'appuie sur les articles parus dans la presse locale sous la plume de Maurice GEST, responsable de la rubrique sportive du Courrier Picard ainsi que sur des témoignages de participants. Les illustrations sont des photos prises lors du voyage, de cartes postales et d'affiches ramenées à l'issue du déplacement transalpin.



GILLES CARON

Gilles Caron est un passionné de ballon au poing, jeu traditionnel picard sur lequel il a écrit quatre recueils de mémoire.

Les drapeaux du ballon au poing de 1906 à 2019

Les coupes de France de 1991 à 2019 et les championnats en salle de 1994 à 2019

Les coupes de régularité de 1936 à 1990

Les sociétés de ballon au poing de 1906 à 2016 et le palmarès du Poing d'Or-Jacques Falize

Quatre ouvrages patiemment réalisés qui reprennent tous les faits marquants de ce sport depuis cent dix ans.

Un cinquième document évoque dix trophées exceptionnels, choisis pour leur intérêt artistique et historique : Les challenges d'exception du ballon au poing, coécrit avec Jean Luc CAUET.

JEAN-LUC CAUET

Jean Luc Cauet est l'actuel président de la Société de Ballon au Poing d'Hérissart dont il porte les couleurs depuis sa plus tendre enfance.

Toujours prêt à apporter son aide et son expérience, il est devenu un expert remarquable de l'histoire ballonnistique d'Hérissart et de ses environs et un archiviste méticuleux.

Passionné de photographie, méthodique et talentueux, il a su parfaitement mettre en valeur ce livret en apportant un soin extrêmement attentif aux clichés représentés.

Couleurs, contrastes, lumières n'ont aucun secret pour lui.

